

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Многонационального Государства Боливия о сотрудничестве в области обращения с отработавшим ядерным топливом

Правительство Российской Федерации и Правительство Многонационального Государства Боливия, именуемые в дальнейшем Сторонами,

стремясь к дальнейшему развитию сотрудничества в области использования атомной энергии в мирных целях,

принимая во внимание, что оба государства Сторон являются членами Международного агентства по атомной энергии и участниками Договора о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 г.,

руководствуясь Договором об основах отношений между Российской Федерацией и Республикой Боливией от 26 июля 1996 г., Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Многонационального Государства Боливия о сотрудничестве в области использования атомной энергии в мирных целях от 6 марта 2016 г. и Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Многонационального Государства Боливия о сотрудничестве в сооружении Центра ядерных исследований и технологий на территории Многонационального Государства Боливия от 6 марта 2016 г.,

учитывая, что Российская Федерация и Многонациональное Государство Боливия являются участниками Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб от 21 мая 1963 г., Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии от 26 сентября 1986 г., Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации от 26 сентября 1986 г. и Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами от 5 сентября 1997 г.,

принимая во внимание положения Конвенции о физической защите ядерного материала и ядерных установок от 26 октября 1979 г.,

принимая во внимание применимые международные договоры и законодательство каждого из государств Сторон в области перевозки

тепловыделяющих сборок, облученных тепловыделяющих сборок исследовательского реактора и радиоактивных отходов, образовавшихся при переработке облученных тепловыделяющих сборок исследовательского реактора,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, имеют следующее значение:

"момент передачи" - момент погрузки транспортных упаковочных комплектов с облученными тепловыделяющими сборками исследовательского реактора на средства транспорта, на которых они должны быть вывезены из Многонационального Государства Боливия в Российскую Федерацию в соответствии с условиями договора (контракта) между российской уполномоченной организацией и боливийской уполномоченной организацией;

"облученные тепловыделяющие сборки исследовательского реактора" - тепловыделяющие сборки российского производства, облученные в исследовательском реакторе Центра ядерных исследований и технологий, сооруженного в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Многонационального Государства Боливия о сотрудничестве в сооружении Центра ядерных исследований и технологий на территории Многонационального Государства Боливия от 6 марта 2016 г., и извлеченные из него, содержащие отработавшее ядерное топливо;

"предшествующая интеллектуальная собственность" - интеллектуальная собственность, полученная вне рамок выполнения работ по договорам (контрактам), заключенным в ходе реализации настоящего Соглашения, принадлежащая одному из государств Сторон и (или) ее компетентным органам, и (или) ее уполномоченным организациям и иным юридическим и (или) физическим лицам каждого из государств Сторон, использование которой необходимо для выполнения настоящего Соглашения;

"радиоактивные отходы" - не подлежащие дальнейшему использованию материалы и вещества, образовавшиеся при переработке на территории Российской Федерации облученных тепловыделяющих сборок исследовательского реактора;

"результаты интеллектуальной деятельности" - научные, конструкторские, технические и технологические решения, содержащиеся в технической и научно-технической документации и (или) в продукции, разрабатываемой, производимой и поставляемой в ходе сотрудничества по настоящему Соглашению;

"совместно полученная интеллектуальная собственность" - интеллектуальная собственность, полученная в результате осуществления совместной деятельности (сотрудничества) в ходе реализации настоящего Соглашения.

Статья 2

1. Предметом настоящего Соглашения является ввоз в Российскую Федерацию облученных тепловыделяющих сборок исследовательского реактора из Многонационального Государства Боливия для технологического хранения с последующей переработкой и оставлением радиоактивных отходов, образовавшихся в процессе переработки, на территории Российской Федерации.

2. Стороны содействуют своевременному получению лицензий (разрешений), требующихся для осуществления сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

Статья 3

1. В целях выполнения настоящего Соглашения Стороны назначают следующие компетентные органы:

от Российской Стороны - Государственная корпорация по атомной энергии "Росатом";

от Боливийской Стороны - Министерство углеводородов и энергетики Многонационального Государства Боливия.

В случае изменения компетентных органов или их наименований Стороны уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

2. Компетентный орган Российской Стороны назначает российскую уполномоченную организацию. Компетентный орган Боливийской Стороны назначает боливийскую уполномоченную организацию. Компетентные органы Сторон незамедлительно уведомляют друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам о замене уполномоченных организаций, об изменении их наименований или функций.

3. Российская уполномоченная организация и боливийская уполномоченная организация в рамках реализации настоящего Соглашения могут привлекать в соответствии с законодательством государств каждой из Сторон российские организации и боливийские организации. Российская уполномоченная организация и боливийская уполномоченная организация обеспечивают включение в договоры (контракты) необходимых условий, обеспечивающих соблюдение уполномоченными и привлекаемыми организациями положений настоящего Соглашения.

Статья 4

1. В целях осуществления сотрудничества, предусмотренного пунктом 1 статьи 2 настоящего Соглашения, российская уполномоченная организация и боливийская уполномоченная организация заключают договор (контракт), в котором определяются конкретное содержание работ, товаров и услуг, цены, условия платежей, сроки выполнения обязательств, порядок и условия предоставления прав использования на предшествующую интеллектуальную собственность, распределение прав на совместно полученную интеллектуальную собственность и обеспечение ее охраны, а также детальное распределение обязательств между российской уполномоченной организацией и боливийской уполномоченной организацией, их ответственность и иные обязательства, определяемые в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон и применимым международным правом.

2. Компетентные органы Сторон осуществляют координацию сотрудничества уполномоченных организаций в рамках реализации настоящего Соглашения и контроль за соблюдением мер, направленных на эффективную реализацию настоящего Соглашения.

Статья 5

1. В целях осуществления сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, компетентный орган Российской Стороны обеспечивает выполнение российской уполномоченной организацией следующих мероприятий:

1) организация и осуществление перевозок в Российскую Федерацию облученных тепловыделяющих сборок исследовательского реактора с момента передачи;

2) осуществление радиохимической переработки облученных тепловыделяющих сборок исследовательского реактора по окончании

периода временного технологического хранения в соответствии с технологическими процессами, используемыми на российских предприятиях, и последующее обращение с радиоактивными отходами;

3) получение в соответствии с законодательством Российской Федерации необходимых лицензий (разрешений);

4) проведение иных работ, которые могут быть согласованы российской уполномоченной организацией и боливийской уполномоченной организацией в соответствии с договором (контрактом), заключаемым во исполнение статьи 4 настоящего Соглашения;

5) оказание содействия, необходимого для исполнения договора (контракта), заключаемого во исполнение статьи 4 настоящего Соглашения.

2. В целях осуществления сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, компетентный орган Боливийской Стороны обеспечивает отправку боливийской уполномоченной организацией в порядке, определенном законодательством Многонационального Государства Боливия, каждой партии облученных тепловыделяющих сборок исследовательского реактора в Российскую Федерацию и выполнение следующих мероприятий:

1) загрузка облученных тепловыделяющих сборок исследовательского реактора в транспортные упаковочные комплекты, транспортировка до момента передачи российской уполномоченной организации для перевозки в Российскую Федерацию;

2) организация и осуществление перевозок облученных тепловыделяющих сборок исследовательского реактора Многонационального Государства Боливия, указанных в пункте 1 статьи 2 настоящего Соглашения, по территории Многонационального Государства Боливия;

3) оплата всех выполняемых российскими уполномоченными организациями работ и услуг, предусмотренных договором (контрактом), заключаемым во исполнение статьи 4 настоящего Соглашения;

4) получение в соответствии с законодательством Многонационального Государства Боливия необходимых лицензий (разрешений);

5) проведение иных работ, которые могут быть согласованы российской уполномоченной организацией и боливийской уполномоченной организацией в соответствии с договором (контрактом), заключаемым во исполнение статьи 4 настоящего Соглашения.

Статья 6

1. Ввоз облученных тепловыделяющих сборок исследовательского реактора в Российскую Федерацию осуществляется в соответствии с законодательством Российской Федерации в области использования атомной энергии и охраны окружающей среды. Технические характеристики облученных тепловыделяющих сборок исследовательского реактора должны соответствовать требованиям нормативных документов Российской Федерации по обеспечению безопасного обращения с облученными тепловыделяющими сборками.

2. Право собственности на облученные тепловыделяющие сборки исследовательского реактора, ввозимые на территорию Российской Федерации, переходит к российской уполномоченной организации в соответствии с договором (контрактом), заключаемым во исполнение статьи 4 настоящего Соглашения.

3. Получаемые в процессе переработки облученных тепловыделяющих сборок исследовательского реактора продукты переработки, включая регенерированный уран, плутоний и радиоактивные отходы, не подлежат возврату в Многонациональное Государство Боливия.

Статья 7

Гражданская ответственность за ядерный ущерб, которая может возникнуть в связи с осуществлением сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, регулируется в соответствии с Венской конвенцией о гражданской ответственности за ядерный ущерб от 21 мая 1963 г.

Статья 8

1. Стороны обеспечивают физическую защиту при ввозе облученных тепловыделяющих сборок исследовательского реактора в Российскую Федерацию в соответствии с Конвенцией о физической защите ядерного материала и ядерных установок от 26 октября 1979 г.

2. Ответственность за обеспечение физической защиты при ввозе облученных тепловыделяющих сборок исследовательского реактора в Российскую Федерацию переходит к Российской Стороне от Боливийской Стороны в месте и в порядке, которые установлены договором (контрактом), заключаемым во исполнение статьи 4 настоящего Соглашения.

3. Облученные тепловыделяющие сборки исследовательского реактора обеспечиваются мерами физической защиты на уровне не ниже уровней, рекомендованных документом Международного агентства по атомной энергии "Рекомендации по физической ядерной безопасности, касающиеся физической защиты ядерных материалов и ядерных установок" (INFCIRC/225/ Revision 5).

4. В целях обеспечения физической защиты облученных тепловыделяющих сборок исследовательского реактора компетентные органы Сторон определяют процедуры организации физической защиты облученных тепловыделяющих сборок исследовательского реактора и передачи ответственности за охрану при перевозке в международном сообщении между Российской Федерацией и Многонациональным Государством Боливия.

5. Транспортные операции в каждом из государств Сторон, по территории которого следует груз с облученными тепловыделяющими сборками исследовательского реактора, регулируются в соответствии с законодательством и международными обязательствами этого государства.

Статья 9

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон с соблюдением общепризнанных принципов и норм международного права и международных договоров, участниками которых являются государства Сторон, и с учетом рекомендаций Международного агентства по атомной энергии по ядерной и радиационной безопасности и признанных Сторонами международных рекомендаций по охране окружающей среды.

Статья 10

По вопросам, не предусмотренным настоящим Соглашением, включая вопросы защиты информации, в отношении которой передающая Сторона обусловила необходимость соблюдения конфиденциальности, обеспечения охраны результатов интеллектуальной деятельности, защиты совместно полученной интеллектуальной собственности и предшествующей интеллектуальной собственности, использование которых необходимо для реализации настоящего Соглашения и экспортного контроля, применяются соответствующие положения статей 8 и 9 Соглашения между Правительством Российской Федерации и

Правительством Многонационального Государства Боливия о сотрудничестве в области использования атомной энергии в мирных целях от 6 марта 2016 г., а также положения статей 4 (пункты 5 - 7), 13, 15 и 16 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Многонационального Государства Боливия о сотрудничестве в сооружении Центра ядерных исследований и технологий на территории Многонационального Государства Боливия от 6 марта 2016 г.

Статья 11

1. Споры между Сторонами относительно применения и (или) толкования настоящего Соглашения разрешаются путем консультаций и переговоров между компетентными органами Сторон при участии иных государственных органов государств Сторон, если Стороны не договорятся об ином.

2. В случае необходимости компетентные органы Сторон по предложению одного из них проводят встречи с участием иных государственных органов государств Сторон для рассмотрения рекомендаций по обеспечению реализации настоящего Соглашения.

3. В случае какого-либо расхождения между настоящим Соглашением и договорами (контрактами) положения настоящего Соглашения имеют преимущественную силу.

Статья 12

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения.

Статья 13

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение является бессрочным.

3. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления другой Стороне по дипломатическим каналам письменного уведомления о таком намерении. Действие

настоящего Соглашения прекращается через один год после получения такого уведомления.

Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на выполнение договоров (контрактов), заключенных в рамках настоящего Соглашения в период его действия, если иное не согласовано Сторонами.

4. В случае прекращения действия настоящего Соглашения обязательства, предусмотренные статьями 7, 8 и 10 настоящего Соглашения, остаются в силе до их полного выполнения в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

Совершено в г. Москве " 2 " апреля 2025 г. в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Многонационального
Государства Боливия


